

# 外国人総合相談センター埼玉

## Saitama Information & Support

☎ 048-833-3296

埼玉県マスコット  
コバトン&  
さいたまっち



- 1) 外国語で電話による生活相談を行います。また、入管制度、労働問題、法律問題の専門相談の予約を受け付けます。※専門相談は対面です。予約が必要です。
  - 2) 公共機関（県・市町村役場・病院）で、日本語がわからなくて困ったときは電話で通訳します。
  - 3) 埼玉県の情報を外国語で提供します。
- <対応言語> 英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、韓国・朝鮮語、タガログ語、タイ語、ベトナム語、やさしい日本語
- <受付時間> 月曜日から金曜日 9:00~16:00（祝日、12月29日~1月3日を除く）

### Saitama Information & Support (SIS) (英語)

Hours: 9:00 am - 4:00 pm, Monday to Friday (except national holidays & from Dec. 29<sup>th</sup> to Jan. 3<sup>rd</sup>)

1. SIS gives advice on everyday life issues in foreign languages over the phone.  
SIS also provides face-to-face consultations with specialists on immigration, labor, or legal issues.  
\*You must schedule an appointment for consultation sessions.
2. SIS can provide interpretation over the phone for those who have difficulty with the Japanese language at public facilities such as prefectural and municipal offices or hospitals. Please ask facility staff to call SIS.
3. SIS provides information about Saitama Prefecture in foreign languages.

### 埼玉外国人総合咨询中心（中国語）

星期一～星期五 上午9点～下午4点（国定休假日及12/29～1/3除外）

- 1) 提供多国语言咨询服务。有关生活方面的来电咨询。我们可接待入管制度、劳动问题、法律问题专业的面对面咨询，请来电预约。
- 2) 如果您在县政府、市町村、医院等因不懂日语而感到困惑时，请来电，我们可以为您进行电话翻译。
- 3) 我们将用多国语言为您提供有关埼玉县的信息。

### Centro de Consulta General de Saitama（スペイン語）

Lunes a Viernes de 9:00 a 16:00 (excepto feriado y 29 de Dic al 3 de Ene)

1. Asesoramiento sobre la vida cotidiana, por teléfono en idioma extranjero.  
Consultas personales previa reservación con especialistas de inmigración, problemas laborales y legales.
2. Si se encuentra en algún lugar público (prefectura, municipalidad, hospital) y tenga problema con el idioma, brindamos servicio de traducción por teléfono.
3. Ofrecemos información en idioma extranjero sobre la prefectura de Saitama.

### Centro de Consulta Geral de Saitama（ポルトガル語）

Segunda a Sexta-feira, 9h às 16h (Exceto feriados e 29 de dezembro a 3 de janeiro)

- 1 Prestamos consultas em idiomas estrangeiros. Prestamos atendimento através do telefone sobre assuntos do cotidiano simples e breve. Reservamos consultas sobre assuntos de imigração, assuntos trabalhistas e assuntos jurídicos. A consulta de assuntos especializados é feito com entrevista. Precisa fazer a reserva prévia.
- 2 Quando você tiver problemas em repartições públicas (órgãos provinciais, prefeituras municipais, hospitais) por causa do idioma japonês, faremos traduções através do telefone.
- 3 Prestamos informações sobre a província de Saitama em idiomas estrangeiros.